

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>出售方/贷方:</b><br>T-Mobile Leasing LLC<br>12920 SE 38th Street<br>Bellevue, WA 98006<br>1-800-937-8997 | <b>买方:</b><br>名称: [故意留空]<br>地址: [故意留空]<br>地址: [故意留空]<br>电话号码: [故意留空] | <b>日期:</b> [故意留空]<br><b>帐户号码:</b> [故意留空] |
|--|--|--|

**美国联邦消费者租借法案披露**

| 签订租约或交付时的到期金额     | 每月还款  | 其他费用                          | 还款总额                        |
|-------------------|---|-------------------------------|-----------------------------|
| 首月还款 [金额]         | 您的首月还款[金额](e)应于[日期](e)支付, 之后分[次数]次支付, 每月[时间]日(e)支付[金额](e), [日期](e)支付最后一笔还款[金额](e)。您的每月还款总额为[金额](e)。 | (未包含在您的每月还款中)<br><br>总计: [金额] | (满租期需要支付的金额)<br><br>[金额](e) |
| 租赁价格减额 [金额]       |   |                               |                             |
| 货运 [金额]           |   |                               |                             |
| 升级支持收费 [金额]       |   |                               |                             |
| 预估销售税/使用税 [金额](e) |   |                               |                             |
| 总计 [金额](e)        |   |                               |                             |

**租期满后的购买选择。**您可在租期满后, 选择以[金额]购买[设备所有设备类说明]。此价格不含您选择购买时应支付的税费。

**其他重要条款。**请参阅以下内容, 了解关于提前终止(包括相关付费)、购买选择和维护责任、保证、违约费用、保险及仲裁纠纷解决和集体诉讼免责。

(e) 表示预估

若您未履行本租借规定责任, 本公司得收回您租借的设备。

**您所租借的设备**

| 设备说明<br>(简称“设备”) | 序列号 / IMEI 号 | 租赁价格减额     |         | 签订或递送时应付租借金额 (包括其他适用费用和预估税费) | 每月 JUMP! ON DEMAND 租借还款 (包括预估税费) |
|------------------|--------------|------------|---------|------------------------------|----------------------------------|
|                  |              | 必须和额外现金首付款 | 返利或优惠折扣 |                              |                                  |
| [设备说明]           | [数量]         | [首付款]      | [折扣]    | [签订金额]                       | [金额]                             |
| 运送 (包括预估税费)      |              |            |         | [签订金额]                       |                                  |
| 总计               |              | [首付款]      | [折扣]    | [签订金额]                       | [金额]                             |

**通则。**T-Mobile Leasing LLC (亦称为“T-Mobile”、“本公司”、“我们”、“我们的”, 或其他类似词汇) 出租设备给上述租用方 (亦称为“您”)。您并不是购买此设备。设备出租主要用以个人、家人或家用目的, 除非您租借设备用于您的公司, 并且您填写签名行上方的“企业名称”和“企业授权签名者姓名与职位”栏内容。上述《美国联邦消费者租借法案》披露属此 JUMP! 的内容。

**租期。**设备租期为 18 个月 (“预计租期”)。计划租借结束时间估计为[日期]。

**多项产品租借。**若本公司根据本协议向您出租多项产品, 您得按下述针对一个或多个符合条件设备的条款说明, 行使 JUMP! ON DEMAND 权益, 且此租约对没有行使 JUMP! ON DEMAND 权益的其余租借产品 (“其余租借产品”) 仍有效, 且其余租借产品每月还款额减少至其余租借产品的金额。若出现此类情况, 我们会让您知悉您的最新每月还款额。另外, 您仅得根据下述每件产品的“退货”和/或“提前终止”条款 (如适用) 终止此租约。若我们在计划租期结束前根据下述“提前终止”、“无线服务”或“违约”条款终止租约, 本租约将对所有其余租借产品终止。

在计划租约结束时，您可对一个或多个其余租借产品行使不同的租期选项（如下所述），但您仅可对每件产品形式做出一个选项。

**租期满后购买选择。**在计划租期期满后，您可选择以上述产品选择购买价格购买其余租借产品。此价格不包含税费。您不可选择在计划租期期满前购买任何设备。

**税费。**您须在本协议期内支付估价[金额]税费，其中包括每月还款额或另估价的金额。实际总税额将视当时有效税率，或评估税费时的设备价值而定，有可能高或低。

仅限新泽西居民：消费税计入租用费用总额，且新泽西规定在您签订设备租期之日缴纳总税额。T-Mobile 将为您预付此税费。我们将按比例在月账单中收取此消费税。

**预估还款日期**上述每月还款金额为预估，您的首月还款到期日将在签订 JUMP! ON DEMAND 租借协议签订之日后发出的无线服务月度清单中显示。

**租赁价格减额。**租赁价格减额是任何折扣、现金付款以及非现金贷款减去总价（总零售价格）的总额。

**升级支持收费。**若您利用辅助渠道（包括零售商店）发起此租约，您需缴纳 20 美元的升级支持费用。为免生疑，升级支持费用将不适用于根据您的下述 JUMP! ON DEMAND 权益执行所产生的任何租赁。

**部分还款。**只还部分的合约规定每月还款会造成暂停或取消您的服务。

**损失风险；不强制购买保险。**您使用设备的风险自付。即使设备遗失、扣留或被政府权利机关没收，损坏或失窃，您仍须还款及履行其他责任。您同意，若任何设备遭受完全损失时，您会立即书面通知我们，包括我们得合理要求证明情况和总损失性质的支持文件或信息。

由于存在此类风险，您可能需要（但不要求）为设备购买财产保险。您可从任何您信任的一方购买保险。您决定购买或不购买保险以及您选择的保险提供商不是我们决定批准此无线服务月度清单中显示。

**过度磨损和使用。**以下情形将被视为设备过度磨损和使用。(i) 屏幕破碎或毁坏；(ii) 因接触液体而损坏；(iii) 产品无法正常开机；(iv) 实质性更改产品硬件或软件；(v) 无法移除或停用任何防盗功能或类似功能，例如“找到我的iPhone”。若您返还我们的设备后，出现过度磨损和使用的情况，我们会对该设备收取过度磨损和使用费用。每件设备的过度磨损和使用费用将以以下两项较低者为准：(i) 维修设备过度磨损和使用的预估费用（我们不必维修）或 (ii) 该上述配件的购买价格。若您返还我们的设备后，出现过度磨损和使用，即使您支付该产品购买价格相等的过度磨损和使用费用，及本租约规定的其他应付金额，该设备仍不会退还于您。若您购买该设备，您不须支付过度磨损和使用的费用。

**维修。**您负责维修设备的所有组件。

**租期计划期满时的选择**在计划租期结束时，对于每件设备其余租借产品您可：(i) 行使下述的 JUMP! ON DEMAND 升级选项；(ii) 按我们指定的地点和方式返还产品，并支付本协议规定的应付金额，包括过度磨损和使用费；或 (iii) 按上述购买价格购买此产品，并付清本租约规定的任何应付金额（例如未付还款），及各件产品的任何费用和税费。在计划租约期满前，我们会通知您这些选择。

**计划租期期满后，未购买但仍保留设备。**若您在计划租期期满后未恰当行使购买选择权，但仍保留设备，若非您的每月还款计划已变更，将根据相应设备的目前协议条款继续按月履行本协议。计划租期期满前为您发送的通知内，会告知您的新月还款金额。我们也会在计划租期期满后，要求返还任何产品。您可在我们要求 30 天内返还或购买该产品。若您按我们指定的地点和方式返还设备，您将无需支付月租费；但需要支付本协议规定的任何未付款项。

**无线服务。**T-Mobile 单独店面会根据无线服务条款和条件（简称“条款和条件”）为您提供无线服务。

此租约规定的费用和权益，及我们许可此 JUMP! ON DEMAND 租借协议的决定，视您在租期内所有设备（而非有“终身保险担保”的设备）保持使用本公司附属公司提供的无线服务而定。您同意只要您租借设备（包括租借延期），您就会根据每件设备的“条款和条件”激活并保持使用无线服务，有“终身保险担保”的设备除外。自签署租借协议之日起 30 日内必须激活所有设备无线服务。若您没有按本条款要求激活并保持使用每件设备的无线服务，或因其他原因取消任何设备的无线服务，我们得向您送达书面通知告知终止此租约，要求您返还其余租借产品并向我们支付下述提前终止合约费用。对于获“终身保险担保”的任何设

备，若您的无线服务帐户良好且您取消该设备的服务，按上句所述本公司终止此协议的权利不适用于此类设备。任何设备的无线服务终止后继续有效，不会限制本公司未来执行任何权利，包括未获“终身保险担保”的任何设备取消无线服务，或您的任何其他违约行为。

**设备退货期。**根据我们的退货政策（可在购买地得知），自签署本协议 14 日内（“退货期”），您有权取消本协议并退还设备。若要退还设备，您可能需要支付如下重新上架费：用于网络浏览的预付费注重数据的设备（例如平板电脑、上网本）须付 75 美元；用于上网和使用社交媒体的高端“智能手机”设备须付 50 美元；任何其他设备须付 25 美元。

**设备更换。**在退货期内，您可以同等产品更换任何设备。本租约适用于以交换根据本租约原始的设备所向您提供的任何设备。

**提前终止。**在退货期满后，您可提前 30 日书面通知我们您将提前终止计划租期，终止后返还全部其余租借产品。若您根据本条款提前终止租约，您必须支付以下费用总额（“提前终止费用”）：(i) 之前到期须付还款，或本协议规定未付金额，加 (ii) 上述其余租借产品的未付计划租借租金，加 (iii) 任何过度磨损和使用费用，加 (iv) 与此类付款相关的任何其他费用或税费。为避免引起怀疑，若租约提前终止，您收到的任何账单抵用额度将不再适用。

若设备完全遗失或您违约（如下所述），我们会在计划租约前随时终止此租约。若我们终止此租约，将会为您发送书面通知，且您必须立即返还全部其余租借产品，并向我们支付提前终止费用。

**JUMP! ON DEMAND。**根据本 JUMP! ON DEMAND 租借协议的条款和条件，在此 JUMP! ON DEMAND 租借协议和 JUMP! ON DEMAND 资料中所述的任何设备均得参加 JUMP! ON DEMAND 计划。

**设备参加资格。**若要参加 JUMP! ON DEMAND 计划，设备必须 (i) 符合此 JUMP! ON DEMAND 租借协议中的 IMEI 码，或由 T-Mobile 酌情考虑，替换品符合制造商保证，或其他保险或适用于设备的保证计划；及 (ii) 没有过度磨损或使用（“符合资格的设备”）。若要行使 JUMP! ON DEMAND 的权益，您必须返还符合资格的设备，且在返还时与我们达成新的租借协议，或设备分期付款计划协议，使用符合资格的新设备。根据本公司的惯常条款和生效之日的信用可靠程度标准，新协议条款必须为本公司所接受。若我们决定终止该 JUMP! ON DEMAND 功能，您的新协议中将不包含任何 JUMP! ON DEMAND 或类似权益。若您选择签订设备分期付款协议，您可能需要全额支付符合资格设备的剩余未付计划租借款。若出现此情况，您会收到月账单中此类付款的等额抵用金额，并得在下一个还款周期中使用。若您违反此租约，将无法获得 JUMP! 若您在违反此租约，则无法获得 ON DEMAND 权益。（根据本款规定，返还符合资格的设备并签订新租借协议，或设备分期付款计划协议称为“JUMP! ON DEMAND 升级”）。

**返还和评估流程。**您必须在参加活动的 T-Mobile 店面，向我们返还符合资格的设备。若一位 T-Mobile 的授权代表确定您的符合资格设备没有过度磨损和使用，您便可返还符合资格设备给 T-Mobile。T-Mobile 之后将取消本协议内规定符合资格设备的任何其余未付计划月还款，或给您新租约，或设备分期付款计划协议中此类还款等额的抵用额度。

**权益限制。**您仅可在任何 30 日期间行使一次 JUMP! ON DEMAND 权益，包括先前协议所提供的 JUMP! ON DEMAND 权益。与您之前向我们租用的任何设备相同品牌和型号（包括不同颜色）的设备，无法获享 JUMP! ON DEMAND 权益。权益限制仅限于与符合资格设备相关的服务。

**取消。**若您的无线服务被您或我们提供无线服务的附属公司取消，此行为便构成您取消参加 JUMP! ON DEMAND 计划。T-Mobile 有权因法定事由取消您的 JUMP! ON DEMAND 权益，包括但不限于因您欺骗或失实陈述，或违反本协议。

若 T-Mobile 取消您加入 JUMP! ON DEMAND 计划，或您的无线服务被取消，您的符合资格设备将不再符合 JUMP! ON DEMAND 计划的权益，且同一部符合资格设备不得再重新注册。

您加入 JUMP! ON DEMAND 计划后须遵守本公司政策、准则和流程，其内容会随时变更且恕不另行通知。T-Mobile 保留得全权酌情随时修改 JUMP! ON DEMAND 计划，或取消您参加 JUMP! ON DEMAND 计划的权利。若我们大幅变更 JUMP! ON DEMAND 计划且将对您造成实质影响，我们会至少于 30 日前书面通知您。JUMP! ON DEMAND 计划被取消（而非因法定事由）且您目前符合资格，您会在取消日生效前收到 JUMP! ON DEMAND 计划的一项权益。不会提供退款。即使您没有使用 JUMP! ON DEMAND 权益，取消也会生效。

**\*争端解决和仲裁。**本公司和您均同意，若非下方另有所指，与本 JUMP! ON DEMAND 租借协议、我们的隐私政策、我们的服务、设备、装置或产品相关的任何和全部索赔或争端（包括任何账单争端）将由有约束力的仲裁或小额索赔法院解决。其中包括

在您对我们进行索赔的相同诉讼中,就为您提供或为您提供账单的服务或设备,对他方进行的任何索赔。本协议影响各州间贸易,因此《联邦仲裁法案》和联邦仲裁法律适用(尽管仍有以下条款选择)。仲裁中没有法官或陪审团,且仲裁裁决的法庭审核有限。仲裁员得与法庭一样,判决一方相同损害赔偿金和赔偿(包括律师费)。

除上所述,若您选择放弃此类仲裁程序,您可选择在法庭而非仲裁申请索赔。若您放弃仲裁,请致电 1-866-323-4405,或浏览 [www.T-Mobiledisputeresolution.com](http://www.T-Mobiledisputeresolution.com) 填写放弃表格。您必须在每项服务放弃仲裁截止日期前,选择放弃方可生效。放弃仲裁截止日期为您签订本 JUMP! ON DEMAND 租借协议之日,从本公司租借设备之日或激活新服务之日起(以较早者为准) 30 日内,除 2008 年 6 月 28 日之前激活的服务,放弃仲裁截止日期为 2011 年 12 月 30 日之后首次同意延期,或续期该服务期起 30 日内。

本公司和您分别同意,若您未能按时还款,本公司得指定您的帐户收缴款,且本公司或收缴机构得向小额索赔法庭对逾期未缴金额,及法律或本协议规定的任何利息或收缴费用,提起严格限制索赔。

若要开始仲裁,您必须向我们的注册代理机构发送仲裁申请书,并说明索赔详情。美国仲裁委员会(“AAA”)会对所有纠纷加以仲裁。对低于 75,000 美元的索赔,适用 AAA 消费者仲裁规则;对超过 75,000 美元的索赔,适用 AAA 商业仲裁规则。如需了解 AAA 规则,请浏览 [www.adr.org](http://www.adr.org) 或致电 1-800-778-7879。提起仲裁要求后,对总额低于 75,000 美元的索赔,我们会支付全部诉讼、执行和仲裁员费用。对低于 75,000 美元的索赔,若仲裁员判决您为胜诉方,您将有权获得合理的律师费和开支。除索赔确定为无法律依据外, T-Mobile 不会在仲裁中要求获得律师费。

\* **集体诉讼弃权。**本公司和您分别同意,无论是仲裁还是法庭的任何诉讼,仅限个人,而非集体或代理诉讼。若法庭或仲裁员确定您和本公司之间的案件中此“集体诉讼免责声明”无法履行,那么仲裁协议将对您无效。若您选择放弃如上所述的仲裁条款,寻求法庭起诉索赔,将对您不适用此“集体诉讼免责声明”。未遵守上述放弃仲裁要求情形下,您或任何其他消费者不可为集体诉讼的代表、集体成员或另外加入集体、合并或代表诉讼。

\* **陪审团审判弃权。**若在法庭审判而非通过仲裁索赔,除非法律另禁止外,本公司和您双方放弃任何陪审团判决权利。

**信用检查。**我们与我们的代理及涉及交易的第三方,得从信用报告机构获得您的信用历史记录,这有可能会影响您的信用评级。我们也许会向信用报告机构报告您的付款记录。特此通知您,若您未能履行您的贷款责任条款,我们会向信用报告机构提交反映您信用记录的负面信用报告。

**遵守法律:** 您不得违反任何法律来使用此设备或授权使用此设备。

**违约。**若您未能按要求还款;未能按要求返还设备;违反本协议任何其他条款;或成为任何破产或无偿债能力诉讼对象。

**补救措施。**若出现违约情况,我们将提前 30 日通知。让您补救此违约。若您在收到通知 30 日内没有补救违约,本合约将终止,且不另行通知。您还须向我们返还其余租借产品。若在计划租约期满前,因您违反本租约而终止,您须向我方支付上述提前终止费用。若在计划租约期满后,因您违反本租约而终止,您须向我方支付上述计划租约期满时应缴付未付款,及上述租约续期按月缴付其他未付费用。若您在我们通知您违约后 30 日内,或在根据本租约另行要求您返还该等产品后 30 日内,未补救违约,且也未返还其余租借产品,此类未返还产品的行为构成再次违约,您也须支付与该等产品上述购买价格相等的费用,以及本款规定的其他费用。若我们必须诉诸诉讼收回欠款或收回设备,您也须适用法律,向我方支付合理的律师费和法庭费用,或审判法官判决您须向我方支付的律师费用和法庭费用;若律师并非我们付酬聘用,则无需支付。我们也会有法律允许下,任何其他对您违约的补救措施。

\* **保证免责声明。**除您购买或从本公司购买设备的随附任何书面保证外,且在法律许可范围内,设备按“原样”和“如有瑕疵概不退换”提供,且没有任何实物保证。按适用法律的规定,本公司不作任何明示或暗示的陈述或保证和明确放弃任何陈述或保证,包括对所租借设备特定用途的适销性或适用性的任何默示保证。我们不授权任何人代表我们进行任何保证。这不会剥夺您可能对任何人的保证权利。

**保证。**您获享标准制造商对设备保证的权益。法律提供您设备符合本租约说明的保证。

\* **通知。** T-Mobile 得以任何法律许可的目的和形式,通过您帐户指定的任何无线电话号码免费与您联络。您也明确同意接受本公司和任何公司代表以任何目的,通过能联络到您的电话或实际或电子地址(包括任何无线电话号码)联络您,包括账单、缴款或其他帐户或服务相关目的。您同意本公司及代表本公司与您联络的任何人可以任何方式与您沟通,包括使用预先录音或人工语音、自动电话拨号系统拨打电话或发送信息、提醒或任何电子邮件自动发送系统发送电子邮件。若您提供给我们的联络电话号码

不再使用,您同意在通过该电话无法联络到您之时立即通知我们。您表示您已接受且有权向公司表示,同意本公司可依本款规定,联络您帐户的任何授权用户。您进而同意本款中的所有同意内容将在 JUMP! ON DEMAND 租借协议终止或过期后无线服务月度清单中显示。

您如需联络我们的客户服务部门,可前往 [www.T-Mobile.com](http://www.T-Mobile.com), 或拨打 1-877-453-1304 或使用您的手机拨打 611, 或寄信至: T-Mobile Customer Relations, P.O.Box 37380, Albuquerque, NM 87176-7380。您以电子邮件向我们发送通知,或在邮寄至上述地址 3 天后,将视通知已送达。

\* **转让和转租。** 您不可转让本租约或其中规定的任何权利或责任,且未经本公司事先书面同意,不得销售或要约销售,或转让或转租本租约中所述的设备。不须通知,我们得出售或转让全部或部分本协议,或您对我们的欠费。根据本协议,本公司的任何销售和转让行为不视为对您的责任、负担或风险构成实质性改变。

\* **提起索赔的期限。** 除法律禁止外,所有索赔必须自索赔发生之日起两年内提起诉讼。

\* **法律选择。** 本协议受《联邦仲裁法案》、适用联邦法律及本公司所记录的您账单地址所在州的法律规管,即使本协议与所在州法律法规冲突。国外法律不适用。仲裁或法庭诉讼须在本公司所记录的您账单地址所在郡和州进行,不可在美国之外。

**机构/公司/政府客户。** 若您代表机构、公司或政府客户签署本协议,您声明并保证您是经授权代表该公司或机构签署本协议。此外,您与本公司及我们的附属公司,达成的无线服务协议条款和条件将适用于此交易,但若任何条款和条件与本协议中任何内容不一致时,以本协议为准。另外,您与本公司及我们的附属公司达成的无线服务协议,将根据本条款继续有效且可执行。

**执行性;完整协议;其他条款。** 若在某种情形下,我们放弃或没有行使本协议规定的权利,这并不意味着我们不会或不能在任何其他情形行使这些权利。除“集体诉讼免责声明”中另有所指,若本协议中任何部分内容无效或无法执行,则该部分内容从本协议中删除,不会造成任何其他条款无效或无法执行。本协议为我们双方达成的完整协议,除法律另有规定外,其中定义在本协议下您所享有的全部权利,而且您不得倚赖任何销售或服务代表或其他代理的任何其他文件或声明。本协议原始版本为英文。若本协议英文版和任何其他语言版本有冲突,以英文版为准。由本公司根据本协议做出的任何决定,我们应享有单独合理的裁量权。除偶尔或日常使用,若非临时性,设备不可在美国之外使用或放置在国外。

协议终止后,标记“\*”的条款继续生效。

**租用方注意事项:** 本协议为租约。您并非购买此设备,未获事先书面通知,您不可再次销售或转租此设备。请在阅读此 JUMP! ON DEMAND 租借协议后方能签订,若其中有任何空白处,切勿签署。您签订此 JUMP! ON DEMAND 租借协议后,有权获得完整副本。

签署人确认收到 JUMP! ON DEMAND 租借协议完整副本以作保留。

企业名称(如有) [故意留空]

企业授权签名者姓名与职位(如有): [故意留空]

通过以下签名,兹证明本人是(若是客户)或本人为授权代表(若是企业)帐户持有者 [故意留空]。

租用方签名: [故意留空]

日期: [故意留空]

出租方签名: T-Mobile Leasing LLC

日期: [故意留空]